

Presentamos a continuación un vocabulario propio, que no exclusivo, de nuestro pueblo. Son palabras que se han usado a lo largo de muchos años, que hemos oído a nuestros mayores y que las hemos usado (y las seguimos usando) muchos de nosotros.

Muchas de estas palabras tienen relación con los trabajos de otras épocas, con la forma en que estaba concebida la sociedad, una sociedad más bien cerrada, sin apenas contacto con el exterior. Hoy en día estamos en una sociedad más abierta, más globalizada, con una influencia enorme del exterior, fundamentalmente a través de los medios de comunicación.

Como todas las cosas en la vida, la lengua también va evolucionando y adaptándose a las nuevas formas de vivir.

Nosotros queremos dejar aquí constancia de una pequeña parte de nuestra historia, no como algo nostálgico, pero sí como un documento que nos sirva para ayudar a entender y a conocer (y, por lo tanto, a querer) un poco más nuestro pueblo.

## A

AGA: Rama seca. Palo largo donde se cuelgan los chorizos.

AGUATXIRRI: Salsa aguada.

AIRAZ: Aire fuerte.

AJUNTARSE: Ser amigo de otro.

ALBARDA: Pieza del aparejo de las caballerías.

ALBARDAR: Rebozar la carne o el pescado.

ALCAGÜETE: Chismoso.

ALCOBA: Aposento para dormir.

ALCORCE: Atajo de un camino.

ALDRAGUERO: Chismoso.

ALMENDRUQUERO: Almendro.

ALMUTE: Medida de madera para los cereales.

ALPARCERO: Hablador, exagerado.

ALRREVESIAU: Retorcido.

ALTXIRRIA: Excremento del ganado.

ALZADERA: Uva que se cogen para colgar.

AMBULLÓN: Zanja que se hace en una finca para sanearla.

AMPURRICAS: Hacer fiestas, anjos.

ANCHAGARRAS: Estar o montar con las piernas abiertas.

ANCHULETICAS: Llevar uno a dos personas con las manos entrelazadas.

ANDAVILLA: Pieza de madera que sujeta una puerta o ventana.

ANDUJIAR: Toquitear, manosear.

ANGANETA: Armazón de mimbre con cuatro huecos para llevar los cántaros de agua.

ANZARCAS: Aspaviento.

AÑAL: Cesto enlutado con una vela.

APACHICOS: Quejas.

APONDERADOR: Exagerado.

ARENAR: Fregar el suelo.

ARGUILLAU: Flaco, desmejorado.

ARRAMACO: Pingo.

ARRAPIEZO: Niño travieso.

ARRAPO: Sapo.

ARRECHINCHIN: Llevar a otra persona a la espalda.

ARREMINGOS: Vestidos viejos.

ARREPUCHA: Lanzar a voleo.

ASKA: Abrevadero.

ATXUN: Ortiga.

## **B**

BABUTA: Tonto, zopenco.

BADINA: Cantidad excesiva de líquido en una superficie.

BALARRASA: Granuja, golfo.

BALDAU: Estar muy cansado.

BALDURRO: Palo grueso.

BALDRAGAS: Zafio, *dejao*.

BARBECHO: Terreno lleco o baldío.

BARDA: Depósito de leña.

BARRULLEAR: Confundir.

BARRUNTAR: Presentir.

BATÁN: Paliza.

BENAYA: Bien haya (*benaya siquiera = bien haya siquiera*).

BENCEJO: Cuerda.

BIARRA: Necesidad.

BIGORNIA: En sentido negativo, poca fuerza.

BIRBIR: Llover poco a poco.

BIRICA: Longaniza delgada.

BIRUQUI: Torcido.

BOBILIS: De balde, gratis, sin trabajo.

BODORRIO: Boda mal hecha.

BOLDROCO: Cuando se hacen bolos de una pasta que debiera estar suelta.

BORRASQUEAR: Llover no muy fuerte, pero con aire.

BORROJO: Cerrojo.

BOTITOS: Andar con latas vacías y una cuerda.

BOYATERO: Alborotador.

BRUTE: Trapo enrollado que se ponían en la cabeza para llevar cántaros de agua, cestas...

BUISQUE: Interjección que se usa con las caballerías.

BULCO: Capricho, antojo.

BURREÑO: Hijo de yegua y burro. Bruto.

BUZA: Ventosidad silenciosa.

## C

CABO DE AÑO: Funeral que se hace al año de morir una persona.

CACAMOCORDO: En tono despectivo a los niños.

CACHANA: Agujero para jugar a las chivas.

CACHARRO: Nombre que usamos para designar cualquier cosa.

CACHORNA: Cabaña rústica.

CAGAPOQUICOS: “...y apáñalo bien”. Cuando un crío, después de tenerlo mucho rato en el orinal, hacía poco.

CAGAPRISAS: Impaciente.

CAGATORIO: Lugar donde se hacían las necesidades cuando no había wáter.

CAÑUTADA: Chorro grande de agua.

CARNUZ: Persona huraña.

CARRANCLA: Malicia.

CARRONCHA: Aro metálico con el que jugaban los muetes.

CASCAGÜETE: Crío chiquito.

CERRÍN: Vencejo.

CERRISTRORIO: Lugar en cuesta por el que se desliza.

CHAFLAZO: Corte.

CHALCHITA: Residuos después de freír la manteca de cerdo.

CHARRO: Metete.

CHILINDRAJO: Algo sucio y desarropado.

CHIMURRIDO: Seco, consumido.

CHINAO: Loco.

CHINCHO: Tener voz muy potente o muy aguda.

CHINCHURRI: Garganta.

CHIPICHAPA: Tirar piedras planas al río.

CHIRIPA: De casualidad.

CHIRRIAR: Mojarse.

CHIRRIQUI CHIRRIQUI: A poquicos.

CHITO: Mojado.

CHISCORRAR: Socarrar, chamuscar.

CHOCHOLO: Chiflado.

CHORROBORRO: En mucha cantidad.

CHORROTÓN: Mancha producida al derramarse un líquido.

CHULA: Loncha de tocino.

CHUMA : Copa de un árbol y, en general, de cualquier cosa alta (la torre, un monte...).

CHUNGUR: El hueso que queda al finalizar un pernil (jamón).

CHUPURRUTEAR: Chupar con ganas una cosa.

CHURRUFLO: Churruflo.

CHUSCO: Trozo de pan.

CIQUIÑOSO: Roñoso, impertinente, incordioso.

CIRCIR: Llover poco a poco.

COCHOCHO: Guiso mal aderezado, chapuza.

CORRONCHO: Círculo, corro.

COSCADICA: Siesta corta.

CUCURUBICO: Estar sentado en el trasero apoyado en los talones.

CUTRIAU: Cuando en la cocina tienes todo revuelto al estar guisando.

## D

DESBARRIAR: Esparcir todas las cosas sin orden.

DEFILUCHADO: Deshilachado.

DEFORRACINAR: Cortar las puntas a los pámpanos de las cepas.

DESHIJUELAR: Quitar los hijuelos a las cepas.

DIMBI-DAMBA: Sin parar. Atropelladamente.

## E

ENGAÑUFLA: Engaño.

ENTURRUTIAU: Untarse o pringarse con alguna sustancia.

ESBARRIAR: Desperdigar, dispersar.

ESCONDERITE: Juego infantil del escondite.

ESCURREDOR: Escurreplatos.

ESTÉRICO: Estómago.

## F

FANDANGUIAR: Estar de aquí para allá sin hacer nada.

FARDENELECUA: Fardel, mal vestido.

FARRASTRÓN: Empujón.

FARRUSCA: Mujer ligera.

FARRUSCO: *Ponerse farrusco*: ponerse un poco tieso, gallico.

FASTEAR: Empalagar, estar harto de.

FIRRÍS-FARRÁS: Hacer algo sin cuidado.

FUESA: Sitio que ocupas en la iglesia.

FURRUNGA: Garbo, genio para hacer las cosas.

## G

GARDABERA: Nombre de planta.

GARGAL: Sonajero, cascabel.

GINEBRO: Enebro.

GIÑA: Excremento humano.

GOSHIO: *Este alimento está goshio*: Este alimento está rico, bueno.

GUIÑOTE: Cuando la ropa está prieta, pequeña: *está guiñote*.

## H

HALDA: Hueco de la falda o delantal para tener alguna cosa.

HALLARSE: Encontrarse en un sitio, habituarse.

HATAJO: Colectivo de gente.

HUEVOMOL: Dulce hecho con la yema del huevo y azúcar.

## I

INDURRIA: Garbo.

INTERQUINADA: Sucia.

## J

JABONADOS: Conjunto de ropa de color que para limpiarla no se echa en lejía, sino que se le da jabón.

JAI: Hambre.

JANDO: Tieso, erguido.

JAUDO: Insípido, soso.

JIBAR: Molestar, fastidiar.

JOBAR: Interjección de asombro, protesta.

JOLÍN: Interjección de asombro, protesta.

JOPIAR: Irse.

JUADERO: Articulación.

## **K**

KAMAMILA: Manzanilla.

## **L**

LAMICAR: Chupar, comer un poco.

LAMINURÍA: Golosina.

LAMPARILLAZO: Trago grande.

LANTXURDA: Agua que despide la niebla.

LIZ: Liza, cordel.

## **M**

MACA: Dependiente, recaudista, aprendiz.

MACO: Golpe.

MACHUCAR: Machacar.

MALACHANDRA: Mala mujer.

MALCARRA: Paja de las leguminosas.

MALPORTAU: Aquella persona que no corresponde, que no es cumplida.

MAMACHA: Borracho.

MAMUSTI: Atontado, lerdo, alelado.

MANDARRA: Delantal.

MANDORROTEAR: Mandar entrometiéndose en cosas que no le atañen intentando que se haga aquello que dice.

MANDORROTÓN-A: Mandón-a; que gusta imponer su voluntad.

MANGARRÁN: Perezoso.

MANGUTAZO: Mangazo. Golpe fuerte.

MANORROTA: Derrochador.

MARICHICO-A: Chica con aspecto, aficiones de los chicos o viceversa.

MARRAQUEAR: Berrear los chiquillos.

MASADERÍA: Lugar de la casa donde se amasa el pan.

MASTUERZO: Hombre corpulento y necio.

MATACABRAS: Viento frío y fuerte.

MATACUTOS: Matarife de cerdos.

MEDIA CHUPA: *Mozo de media chupa*: que vale poco, inútil.

MENGUE: Persona milindrosa, inapetente.

METETE: Entrometido, *metomentodo*.

MICORRIO: Milindroso.

MILINDROSO: El que tiene poco apetito y es raro para comer.

MOCORDO: Excremento en forma cilíndrica.

MONDONGO: Hacer morcillas, longanizas.

MOÑACA: Muñeca (juguete).

MORICO: Caballete de hierro que se pone en el hogar para apañar la leña.

MORTICHUELO: Entierro de un niño pequeño.

MOZORRO: Entunicado que asiste a la procesión.

MUERMO: Apático.

MUETE: Mocete.

MUÑIGA: Excremento del ganado vacuno.

MURRIA: Enfado.

MURRU-MURRU: *Está siempre murru-murru*: Está siempre comiendo, murrusquiando, dándole al diente.

MUSIDO: Lacio, consumido, tacaño.

## Ñ

ÑARRO: Pequeñajo.

ÑEQUE: Golpe (Darse un ñeque).

ÑIQUI-ÑAKA: *Estar todo el día ñiki-ñaka*: estar todo el día incordiando, riñendo.

ÑOÑO: Tonto, torpe.

## O

OLDARRAS: Posos, residuos.

ONDALÁN: Tener todo revuelto.

ONGARINA: Especie de abrigo de paño con capucha.

ORDEA: Trueque, cambio, contraprestación.

OSCA: Muesca.

OSMA: Torta, bofetada.

OSTRIQUITRI: Golpe, bofetada.

OZA: Olla de barro con dos asas.

OZALÁN: Trabajo vecinal.

## P

PAPARRUCHADA: Sandez, tontería.

PAMPURRIAS: Asco.

PANICHICHI: Flor de la acacia que se comía.

PAPARRUCHADA: Tontería.

PEDOBURRA: Escaso valor de una cosa.

PEDRUGUERO: Montón de piedras.

PELAFUSTRANA: Mujer de dudosa reputación.

PELERINA: Toquilla.

PESAPÉS: Tirar piedras a debajo brazo.

PINTABORRÓN: Trozo de yeso que se usaba para pintar el *teje* y otros juegos.

PINTURRUJIADA: Mujer que va muy pintada.

PIPORROPIL: Pasta dulce con anises.

PIRRIAR: Gustar mucho una cosa o persona. Estar muy enamorado.

PISIAR: Orinar.

PISONCI: Calzoncillos.

POCHOLO: Hermoso, guapete.

PODENCO: Persona calmuda, cachazuda.

POLIKI: Despacio.

POTORRO: Salero.

PUERQUINCE: Persona puerca.

PUPURRI: Revoltijo.

PURRUSALDA: Caldo de puerro.

PUZ-PUZ: Babuta.

## Q

QUELETA: Puerta o vallado rústico hecho con palos. Hierro que se pone para dar más altura al remolque.

QUIÁ: Expresión de afirmación.

QUIRRÍS-CARRÁS: Sonido que se produce al morder algo crujiente.

QUISQUI: Toda gente.

QUITAMERIENDAS: Flor silvestre de color lila que sale por el mes de octubre.

## R

RÁCANO: Avaro, tacaño.

RANCHADA: Hacer o comer un guiso muy grande.

RAÑOSO: Mezquino, tacaño.

REBULCAR: Revolcar.

RECAIDA: Recaída.

RECOGIMIENTO: Casa destinada a recoger a los mendigos.

REGACHERA: Cauce por donde baja el agua u otro líquido.

REHÚS: Desperdicio, lo que todos desprecian, desecho.

REPANOCHA: Es el colmo, la caraba.

REPILINGUIARSE: Acicalarse, arreglarse mucho.

REQUILINDORIOS: Cosas viejas, sin ningún valor.

ROISCO: Que tira a rojo. Persona de piel rojiza.

## S

SANSIMPLICIO: Simple, sin fundamento.

SANTAMENTE: Con el verbo hacer, significa muy bien, perfectamente: *has hecho santamente*.

SARDE: Horca.

SEGURETA: Hacha pequeña.

SHILA: Ombligo.

SINSONIA: Persona sin gracia, ñoña.

SINSORGO: Soso (lo mismo las personas que la comida).

## T

TALTARRA: Persona muy habladora.

TAPABOCAS: Bufanda ancha de paño.

TAPURROS: Trozos de pan fritos que se echa a la sopa, puré.

TARRAGUALA: Persona muy habladora.

TARRAR: Hablar mucho.

TASTARRAZO: Golpe, estacazo.

TENTEMOZO: Palo que cuelga de la vara del carro para impedir que se caiga hacia delante.

TIPILI-TAPALA: Hacer las cosas de cualquier manera.

TIPITÍN-TAPATÁN: Hacer las cosas atropelladamente.

TIQUI-TACA: Sin parar.

TIRABIQUE: Horquilla con mango, gomas y badana para tirar piedras.

TIZONIAR: Enredar con el fuego.

TOPORRAZO: Trompazo.

TORNAPIÓN: Modo de ayudarse mutuamente unos a otros en el campo.

TOTAÑAR: Apañar, arreglar una cosa.

TRIPILLA: Guiso de tripas, patas y sangre del cordero.

TRIPONDI: Barrigón.

TUFARRADA: Olor fuerte que se percibe de pronto.

TUPI: Tuberculoso.

TURRUTADA: Gran masa de excremento.

TXANTXINGORRI: Tortas de chalchita.

TXILIMPURDI: Voltereta que se le da a otro en el aire, metiendo las manos entre las piernas.

TXIRRIKI-TXIRRIKI: A poquicos.

TXIRRINTA: Antojo, capricho.

TXURI: Moño con cinta.

## U

URDIR: Tener habilidad.

USUAL: Aguardiente.

## V

VAQUICA DEL SEÑOR: Mariquita.

VIRULÉ: Llevar una cosa mal puesta, estropeada.

## Z

ZABORRAZO: Caída, trompazo, golpe.

ZABORRIOSO: Desaliñado, incordioso.

ZAKARRO: Torpe, zafio.

ZALANDRAJAS: Los peores trozos de carne.

ZAMACUCO: Persona poco sociable.

ZAMARRADA: Enfermedad fuerte.

ZAMUECO: De carácter oscuro y reservau. Alelado.

ZANZALABUSKA: Columpio. Bolsa de las galeras.

ZARPAU: Puñado.

ZARRAPASTROSO: Desaseado, andrajoso.

ZARRIOS: Cosas viejas.

ZARZALLEAR: Hablar atropellado, nerviosamente. El hablar de los que han bebido un poco más de la cuenta.

ZIAPE: Planta que se daba de comer a los conejos.

ZICOTE: Tizne o mancha en cuerpo o ropas.

ZIKIÑOSO: Impertinente, molesto.

ZIMPI-ZAMPA: Estar comiendo sin parar.

ZINKI-ZANKA: Andar a zancadas.

ZINKIAR: Pisar un excremento.

ZIRRI-ZARRA: Andar con los pies arrastrando.

ZIRRIKI-ZARRAKA: Hacer las cosas sin cuidado.

ZIRRINGUI-MARRANGO: Hacer las cosas sin cuidado.

ZOMBORRO: Tronco gordo.

ZOMPIAR: Dar una paliza.

ZOQUETA: Barbilla.

ZORRÓN: Bolsa de papel.

ZULO: Pocilga.

ZURRACO: Zacuto de dinero.

ZURRUPIO: Mujer ligera.